

Donnerstag,  
17. März 2011

## Kantonsrat

Kantonsratsbeschluss Zusatzkredit für die Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost»: Rechtsgültigkeit	462
--	-----

## Gesetzessammlung

Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten:	
– Nachtrag Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz	462
– Sportförderungsgesetz	462

## Departemente

Strassenverkehr. Neusignalisation, Sachseln	463
Kantonspolizei. Fahrradverkauf	463
Kantonspolizei. Entsorgung von Waffen und Munition	463
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Giftsammelaktion	465
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage	466
Ob- und Nidwaldner Kunst. Übersichtsausstellung	467
Berufs- und Weiterbildung	468
Baugesuche und Sonderbewilligungen	476

<b>Gerichte</b>	480
-----------------	-----

<b>Gemeinden</b>	483
------------------	-----

## Verschiedene

Handelsregister	491
Zivilstandsnachrichten	502



---

## Kantonsrat

### **Kantonsratsbeschluss über einen Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost» mit Variantenvergleich: Rechtsgültigkeit**

Der Kantonsratsbeschluss über einen Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost» mit Variantenvergleich vom 27. Januar 2011 (Amtsblatt 2011, Nr. 5, S. 192) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 4. Februar 2011 bis 7. März 2011 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Sarnen, 16. März 2011

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### **Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz vom 27. Januar 2011 (Amtsblatt 2011, Nr. 5, S. 194) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 4. Februar 2011 bis 7. März 2011 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2011 in Kraft.

Sarnen, 16. März 2011

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Sportförderungsgesetz: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Das Sportförderungsgesetz vom 27. Januar 2011 (Amtsblatt 2011, Nr. 5, S. 195) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 4. Februar 2011 bis 7. März 2011 nicht verlangt worden ist, es der Abstimmung zu unterbreiten. Das Sportförderungsgesetz tritt am 1. August 2011 in Kraft.

Der Erlass kann als Sonderdruck bei der Staatskanzlei bezogen werden; er ist ferner im Internet veröffentlicht: [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Gesetzessammlung > Gesamtregister > 418.1 (ab Inkrafttreten; vorher: [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Gesetzessammlung > Bevorstehende Erlasse).

Sarnen, 16. März 2011

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Strassenverkehr. Neusignalisation bei der Verzweigung Hintergasse/Kernserstrasse, Sachseln**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sachseln wird die Signalisation «Stop» (3.01 SSV) und die dazugehörige Bodenmarkierung (6.10, 6.11, 6.12) bei der Verzweigung Hintergasse/Kernserstrasse in Sachseln bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 15. März 2011

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Kantonspolizei. Fahrradverkauf**

Durch die Kantonspolizei Obwalden werden am *Samstag, 9. April 2011, von 10.00 bis 10.30 Uhr*, in Sarnen beim Polizeigebäude aufgefundene und nicht abgeholte Damen- und Herrenfahräder verkauft. Die meisten Fahrräder sind mehr oder weniger reparaturbedürftig und daher günstig zu kaufen.

Für die erworbenen Fahrräder besteht keine Garantie.

Sarnen, 17. März 2011

**Kantonspolizei**

---

### **Kantonspolizei. Kostenlose Entsorgung von Waffen und Munition**

Am 9. April 2011, von 8.30 bis 11.30 Uhr, können bei der Kantonspolizei Obwalden, Polizeigebäude Sarnen, und gleichzeitig beim Polizeiposten Engelberg kostenlos Waffen (Gewehre, Pistolen, Revolver, Messer, Bajonette, Säbel, Softguns, Luftgewehre usw.), Waffenzubehör (Schalldämpfer, Nachtsicht- und Laserzielgeräte), Munition und Feuerwerk (jeglichen Kalibers) durch die Eigentümer zur Entsorgung abgegeben werden.

Die Entgegennahme erfolgt gemäss eidg. Waffengesetz vom 20. Juni 1997 (Stand 12. Dez. 2008). Die Abgabe ist kostenlos.

Abgegebene Waffen und Munition werden durch die Kantonspolizei Obwalden sachgerecht vernichtet. Es erfolgt keine Veräusserung an Dritte.

Selbstverständlich können Waffen und Munition jederzeit bei der Kantonspolizei Obwalden, Polizeigebäude in Sarnen, oder beim Polizeiposten in Engelberg zur kostenlosen Entsorgung abgegeben werden.

Persönliche Armeewaffen von aktiven Angehörigen der Armee werden nicht entgegengenommen.

Auskunft erteilt: Kantonspolizei Obwalden, Adj von Flüe P,  
Telefon 041 666 65 00.

Sarnen, 17. März 2011

**Kantonspolizei**

---

### **Schlichtungsbehörde. Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 11/050)**

Wegen unbekanntem Domizil der Undex Gastro AG (bisheriges Domizil: Lindenhof 6, 6060 Sarnen) wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen die Undex Gastro AG ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Am 16. März 2011 wurden die Parteien zur Schlichtungsverhandlung vorgeladen. Die Vorladung konnte der Undex Gastro AG nicht zugestellt werden. Das Gesuch und die Vorladung können innert 10 Tagen bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung eingesehen und abgeholt werden. Wird das Schlichtungsgesuch und die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gelten sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Die Undex Gastro AG wird zudem verpflichtet, innert 10 Tagen seit Publikation ein Zustelldomizil zu bezeichnen. Wird kein Zustelldomizil bezeichnet, erfolgen auch die weiteren Zustellungen an die Undex Gastro AG durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Obwalden.

Sarnen, 16. März 2011

**Präsident Schlichtungsbehörde**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Gift-Abfälle gratis zurückbringen

*Giftsammelaktion Obwalden 2011 für Privathaushalte*

**Wann** Samstag, 16. April 2011, 08.30–11.30 Uhr

**Wo** In Sarnen, auf dem Platz zwischen Migros Sarnen-Center und Coop Super-Center

**Was** Farben, Lacke, Verdünnern, Klebstoffe, Pflanzenschutzmittel, Düngemittel, Medikamente, Lösungsmittel, Putzmittel, Quecksilber-Thermometer, Haushalt-Chemikalien

**Wie** Möglichst in Originalverpackung. Nichts vermischen. Ge- kennzeichnet.

#### *Information*

Gift-Abfälle gehören **NICHT** in den Abfallsack und nicht ins WC. Beides gefährdet Mensch und Umwelt.

Bringen Sie nicht mehr verwendbare Reste von Haushaltchemikalien möglichst in der Originalverpackung zurück. Ausserhalb dieser Giftsammelaktion hat die Rückgabe am besten an die Verkaufsstelle zu erfolgen. Ist dies nicht möglich, so können diese Abfälle in Obwalden in jeder Drogerie, Apotheke oder in der Do-it-Abteilung oder beim Kundendienst der Migros abgegeben werden. Grössere Mengen Giftabfälle aus Haushaltungen nehmen nach Voranmeldung entgegen: ARA Sarneraatal in Alpnach (Telefon 041 670 22 27) und Entsorgungshof Wyden, Engelberg (Telefon 041 639 52 20) während der Öffnungszeiten (Mo, Di, Frei: 08.00–11.45, 13.30–16.30, Mittwoch geschlossen, Donnerstag: 08.00–11.45 und 13.30–19.00, Samstag 09.00–11.45, 13.30–16.30).

#### *Organisation / Beratung / Umwelttelefon*

natur & umwelt ob- nidwalden bietet Beratung über Vermeidung von Gift- abfällen aus Haushalt, Garten und Hobbybereich über das Umwelttelefon 041 610 90 30 oder unter [natur.umwelt@bluewin.ch](mailto:natur.umwelt@bluewin.ch) an.

#### *Giftannahme / Entsorgung / Beratung*

Kantonschemiker der Urkantone, Brunnen, Telefon 041 825 41 41

#### *Patronat*

Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, Sarnen

Sarnen, 17. März 2011

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser**

*Gemeinde Sarnen*

Gesuchsteller: Wettstein ImmoConsulting AG  
Achereggstrasse 8  
6362 Stansstad NW

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 807 l/min aus Vertikalfilter-  
brunnen

Ort: Überbauung Sonnenhof an der St. Antonistrasse,  
6060 Sarnen  
Entnahmeschacht auf Parzelle Nr. 3690  
Rückgabeschacht auf Parzelle Nr. 3690

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) vom 31. Mai 2001 liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Sarnen auf. Einsprachen sind schriftlich bis und mit Montag, 28. März 2011 an das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden, Postfach, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 15. März 2011

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

### **Landwirtschaft. Kursangebot**

*Raumplanung und Landwirtschaft*

Datum/Zeit: Dienstag, 22. März 2011, 20.00 Uhr

Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen

Referenten: Vertreter Amt für Raumentwicklung und Verkehr  
Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW  
Vertreter des Bauernverbandes

Anmeldung: Keine erforderlich

Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 16. März 2011

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Februar 384 (*Vormonat 373*) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 204 Personen (*Vormonat 195*) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,2 Prozent (CH 2.2011 3,6; OW 2.2010 1,9; CH 2.2010 4,4) (SECO, Pressedokumentation 8. März 2011)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 15. März 2011

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### NOW 11 – Übersichtsausstellung Ob- und Nidwaldner Kunst

Die Kantone Obwalden und Nidwalden führen seit Jahren gemeinsame Kunstausstellungen durch. In diesem Jahr findet die Jahresausstellung unter dem Titel «NOW11 – Übersichtsausstellung Ob- und Nidwaldner Kunst» in Beckenried in der Schiffshalle Rüteneu statt. Die Ausstellung dauert vom *11. September bis 2. Oktober 2011*. Im Rahmen der Ausstellung NOW 11 wird die Jury einerseits jene Kunstschaffende auswählen, die im Herbst 2012 an der Auswahlausstellung in Obwalden teilnehmen können, und andererseits Werkbeiträge zusprechen.

Teilnahmeberechtigt an der Ausstellung sind alle Künstlerinnen und Künstler, die sich ernsthaft mit ihrer künstlerischen Arbeit auseinandersetzen, die in Obwalden oder Nidwalden aufgewachsen sind, die in Obwalden oder Nidwalden Wohnsitz haben oder während mindestens fünf Jahren in Obwalden oder Nidwalden Wohnsitz hatten, die zum Zeitpunkt der Ausschreibung seit mindestens drei Jahren in Obwalden oder Nidwalden arbeitstätig sind oder einen engen künstlerischen Bezug zu Obwalden oder Nidwalden geltend machen können. In Zweifelsfällen entscheidet die durchführende Kulturkommission abschliessend über die Teilnahmeberechtigung.

Für die Ausstellung muss neben den Werken eine Dokumentation abgegeben werden, die biografische Angaben sowie die Darstellung des aktuellen Schaffens enthält.

Ausstellungsort: Schiffshalle Rütene in Beckenried

Es gelten folgende Termine (Anmeldung und Werkabgaben zu einem späteren Zeitpunkt werden zur Ausstellung nicht zugelassen):

Begehung vor Ort (fakultativ): Freitag, 10. Juni 2011, 17–20 Uhr

Anmeldefrist: Mittwoch, 3. August 2011

Abgabe Werke und Dokumentation: Freitag, 26. August 2011, 17–20 Uhr  
Samstag, 27. August 2011, 9–12 Uhr

Jurierung: Freitag, 9. September 2011  
Vernissage: Samstag, 10. September, 17 Uhr  
Ausstellung: Sonntag, 11. September bis  
Sonntag, 2. Oktober

Öffnungszeiten: jeweils Sa 14–17 Uhr, So 11–17 Uhr  
Rückgabe der Werke: Sonntag, 2. Oktober 2011, 17–19 Uhr  
Montag, 3. Oktober 2011, 9–11 Uhr

Der Fachjury gehören an: Hilar Stadler, Leiter Bellpark Kriens  
Nadine Wietlisbach, freischaffende Kuratorin  
Michel Pfister, Bildender Künstler Basel  
Megi Zumstein, Kulturförderungskommission OW  
Rochus Lussi, Kulturkommission Nidwalden

Für Anmeldeunterlagen und weitergehende Fragen wenden Sie sich bitte an: Amt für Kultur, Nathalie Unternährer, Mürgstrasse 12, 6370 Stans, Telefon 041 618 73 40, kultur@nw.ch. Die Unterlagen können auch unter [www.kulturfenster.ch](http://www.kulturfenster.ch) / Jahresausstellung heruntergeladen werden.

Sarnen, 17. März 2011

**Kulturkommissionen Obwalden  
und Nidwalden**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

### **Hauswirtschaft**

*Hauswirtschaftliche und bäuerliche Bildung modular*

Die Module der hauswirtschaftlichen und bäuerlichen Bildung bieten Gelegenheit zur persönlichen Weiterbildung, zur Vorbereitung für Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder zur Vorbereitung zur Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen beim Sekretariat, Telefon 041 666 64 86 oder unter [bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)

## Informatik

<b>Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung</b>		
I 11106 Information und Kommunikation ECDL Modul 7	5x Mo, 15Lek. 04.04. – 23.05.2011 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 310.00
I 11107 Umsteigen auf Windows 7	1x Sa, 5Lek. 14.05.2011 08.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 120.00
I 11108 Informatik 60+ Internet <i>E-Mail, Facebook, Chat, Auktionsbörsen, Skype, Online Shopping</i>	6x Mi, 15Lek. 06.04. – 25.05.2011 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 310.00
I 11110 CAD 1 Grundkurs, <i>AutoCAD 2010</i>	10x Mi, 30Lek. 13.04. – 29.06.2011 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 510.00
I 11111 Flyer Workshop, Office 2007	1x Sa, 5Lek. 02.04.2011 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 120.00
I 11112 Internetseite gestalten	7x Di, 21Lek. 12.04. – 07.06.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 390.00

1. ECDL Testtag 14.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

2. ECDL Testtag 28.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

## Finanzen

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

A 11102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 11.05. – 08.06.2011 18.00 – 21.15h Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00
--------------------------------	--	------------

## Anmeldung

Kursnummer

H \_\_\_\_\_  I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

## Lesen und Schreiben – jetzt wieder lernen (Für deutschsprachige Erwachsene)

Drei Kurse auf drei verschiedenen Niveaustufen am Berufsbildungszentrum Luzern.

Informationen und Anmeldung:  
Berufsbildungszentrum Weiterbildung  
Telefon 0840 47 47 47, luzern.wb@edulu.ch, www.weiterbildung.lu.ch

Sarnen, 17. März 2011 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **VIA CORDIS – Haus St. Dorothea**

#### **Cranio-Werkstatt und menschliche Werte – Craniosacral Therapie – Basiskurs**

Kursleitung Dorothee Van de Poll  
Datum 24.–27. März 2011  
Do 11.15 Uhr – So 15.00 Uhr

#### **Spirituell wachsen durch Selbstwahrnehmung – Einführung ins Enneagramm**

Kursleitung Heini Baumberger, Christel Knoche  
Datum 24.–27. März 2011  
Do 17.30 Uhr – So 13.30 Uhr

#### **Sträucher im Garten richtig schneiden**

Kursleitung Alex Fries  
Datum Samstag, 26. März 2011  
9.00–12.30 und 14.30–17.30 Uhr

#### **Ich bin da! Klang des Herzens (Kontemplation Vertiefung)**

Kursleitung Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Rolf Knepper  
Datum 27. März – 1. April 2011  
So 18.00 Uhr – Fr 13.00 Uhr

#### **Freundschaft mit Gott – Da Gott Freundschaft anbietet, können wir einander Freund sein**

Kursleitung Dorothee Schieber  
Datum 31. März – 3. April 2011  
Do 18.00 Uhr – So 13.00 Uhr

#### **Weitere Informationen**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

## Samariterverband Unterwalden

### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
121	Sachseln	15.04.11	Fr	19.30 – 21.30	05.04.11
		16./17.04.11	Sa/So	08.00 – 12.00	
124	Kerns	14.05.11	Sa	08.00 – 15.30	04.05.11
		15.05.11	So	08.00 – 12.00	
127	Sarnen	20.05.11	Fr	20.00 – 22.00	10.05.11
		21.05.11	Sa	08.00 – 17.30	
130	Lungern	27.05.11	Fr	19.30 – 22.30	17.05.11
		28.05.11	Sa	09.00 – 17.00	

### Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
118	Sarnen	05./07./12./ 14./19.04.11	Di/Do	20.00 – 22.00	25.03.11

### Refresher

Fr. 50.– (3 Stunden)

*Notfallsituationen erkennen, Folgeschäden verhindern, Sofortmassnahmen ergreifen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
574	Sarnen	14.05.11	Sa	08.00 – 11.00	04.05.11

### BLS-AED Grundkurs

Fr. 100.– (2 x 3 Stunden)

*Hilfe bei Herzstillstand*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
619	Alpnach	12.04.11	Di	19.00 – 22.00	01.04.11
	Dorf	13.04.11	Mi		

### BLS-AED Aufschulung

Fr. 50.– (2 x 2 Stunden)

*Hilfe bei Herzstillstand*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
726	Ennet- bürgen	18.05.11	Mi	20.00 – 22.00	06.05.11
		25.05.11	Mi		

## Kursanmeldungen

Telefon 041 612 19 21

E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)

Anmeldungen via Internet: [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)

### Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

#### Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)  
Dauer 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden  
Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

#### Engelberg

Daten Do 12.05., Mi 18.05., Do 19.05., Mi 25.05.11  
Do 17.30–20.00 Uhr, Mi 13.30–16.00 Uhr  
Ort Sonwendhof  
Kursleitung Priska Odermatt  
Anmeldung bis 12.04.11, Claudia Stellter, 041 637 49 12

#### Stans

Daten Mo 09.05., Mo 16.05., Mo 23.05., Mo 30.05.11  
jeweils 17.30–20.00 Uhr  
Ort Pfarreizentrum  
Kursleitung Brigit Blättler  
Anmeldung bis 15.04.11, Anita Odermatt, 041 610 77 92

#### Stans

Daten Di 10.05., Di 17.05., Di 24.05., Di 31.05.11  
jeweils 17.30–20.00 Uhr  
Ort Pfarreizentrum  
Kursleitung Brigit Blättler  
Anmeldung bis 15.04.11, Anita Odermatt, 041 610 77 92

### Pro Senectute Obwalden

#### Gedächtnistraining

6x am Montag, 4./11./18. April, 9./16./23. Mai 2011

Zeit 09.00–11.00 Uhr  
Ort Reformiertes Kirchgemeindehaus, Sarnen  
Kosten Fr. 175.–  
Anmeldung bis 21. März 2011

#### Was tun bei Notfällen

1. Teil Donnerstag, 31. März 2011, 14.00–17.00 Uhr  
Samariterlokal Sarnen  
2. Teil Donnerstag, 14. April 2011, 18.30–21.00 Uhr  
Feuerwehr-Stützpunkt, Ei Sarnen  
Kosten Fr. 120.–  
Anmeldung bis 21. März 2011

### **Nordic-Walking-Kurs**

4x Donnerstag, 19./26. Mai, 2./9. Juni 2011

Zeit 13.30–15.10 Uhr  
Treffpunkt Parkplatz Kapuzinerkirche, Sarnen  
Kosten Fr. 80.–  
Anmeldung bis 10. Mai 2011

### **Wanderferien in Splügen**

Ort Splügen/Graubünden, Hotel Bodenhaus  
Datum 3.–9. Juli 2011  
Kosten Fr. 940.– im DZ, Fr. 1080.– im EZ  
Anmeldung bis 30. April 2011

### **Begleitete Ferienwoche**

Ort Brig/Wallis, Hotel Good Night Inn  
Datum 18.–24. September 2011  
Kosten Fr. 760.– Halbpension im DZ  
Fr. 810.– Halbpension im EZ  
Anmeldung bis 25. Juli 2011

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 vormittags.

## **Familientreff Sarnen**

### **Zischtigs-Träff**

22./29. März 2011

jeweils 09.00–11.00 Uhr in der reformierten Kirche Sarnen

### **Wir feiern unsere Milchzähne ...**

... die ausgefallenen und die, die wir noch haben. Wir schauen an, wie wir ihnen Sorge tragen und sie richtig pflegen.

Mittwoch, 23. März 2011

Treffpunkt um 15.00 Uhr beim Peterhof

## **Frauengemeinschaft Kerns**

### **Winterwanderung zu den Chärwaldräubern**

Mittwoch, 30. März 2011

Auskunft Lisbeth Windlin, 041 660 93 25  
Treffpunkt Parkplatz neben der Kirche Kerns  
Zeit 14.00 Uhr  
ohne Anmeldung

## Schule- und Elternhaus Obwalden

### 26. Generalversammlung

Donnerstag, 24. März 2011, 19.30 Uhr im Restaurant Pappalappa, Sarnen  
Anmeldung bis 22. März 2011 bei Sandra Bucher, Tel. 041 660 45 21  
Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!

## Familientreff Kerns

### Globis 1. Hilfe für Kinder

für Kinder ab 4 Jahren

Leitung Alice Budmiger, Samariterlehrerin  
Datum Mittwoch, 23. März 2011  
Zeit 14.00–16.00 Uhr  
Treffpunkt unter der Turnhalle Büchsmatt, bei der Milchsuppe  
Kosten Fr. 2.–  
Anmeldung bis 20. März 2011, S. Ettlin, 041 610 07 41

## Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

### Kulturausflug Tropenhaus Wolhusen

Datum Freitag, 8. April 2011  
Abfahrt 13.00 Uhr Seilbahn Parkplatz Lungern  
13.10 Uhr Kirchenplatz Lungern  
13.20 Uhr Rest. Kaiserstuhl  
Rückkehr ca. 17.30 Uhr  
Preis Fr. 45.– für Mitglieder  
Fr. 50.– für Nichtmitglieder  
Anmeldung bis 25. März 2011 an Irma Gasser-Furrer 041 678 11 57

### Baby- und Kleinkindermassage

Datum Mittwoch, 30. März 2011 und Mittwoch, 6. April 2011  
Leitung Tina Tobler, Stans-Oberdorf  
Zeit 19.00–22.00 Uhr  
Ort Pfarreizentrum Lungern  
Kurskosten Fr. 70.– pro Person, Fr. 85.– pro Paar  
Mitnehmen Grosses Badetuch, grosse Puppe  
Anmeldung bis 23. März 2011 an Irma Gasser 041 678 11 57  
Informationen [www.fmglungern.jimdo.com](http://www.fmglungern.jimdo.com)

## Landfrauenverband Obwalden

### Schmuck-Werkstatt

Kursleitung Bernadette Schilter  
Datum Dienstag, 5. April, 13.30–17.00 Uhr oder  
Dienstag, 5. April, 19.00–22.30 Uhr  
Kursdauer ca. 3½ Stunden  
Kursort Bernadette Schilter, Rüti, 6063 Stalden

Kurskosten Fr. 25.– plus Materialkosten  
Anmeldung Vreni Della Torre, 041 660 93 82

### **Frauengemeinschaft Giswil**

#### **Fastenwoche vom 1.–7. April 2011**

Begleitung Lisbeth Merz, Adligenswil  
Abbau-Tag Freitag, 1. April 2011  
Fasten Samstag, 2. April 2011 – Mittwoch, 6. April 2011  
Fastenbrechen Donnerstag, 7. April 2011  
Ort Betagtensiedlung, Andachtsraum  
Zeit jeweils 19.30–20.45 Uhr  
Kosten Fr. 60.–  
Anmelden bis 21. März 2011 an Edith Zumstein Tel. 041 675 21 17,  
E-Mail: kurse@fg-giswil.ch  
Informationen Lisbeth Merz, Tel. 041 370 49 26,  
E-Mail: li.merz@bluewin.ch

### **Kurse im Freizeitzentrum OW**

#### **Vogel-Nisthäuschen mit Toni Ziegler u. Josi Halter**

Sa. 19.03.2011 | 08.00–12.00h. | 1 mal | Fr. 60.–

#### **Farben und Formen mit Sybille Sidler-Stierli**

Di. 22.03.2011 | 19.00–21.30h. | 7 mal | Fr. 210.–

#### **Informatik – Word und Excel 1 – Office 2007 mit Silvia Buholzer-Hodel**

Di. 22.03.2011 | 20.00–22.00h. | 8 mal | Fr. 360.–

#### **Chinesisch Kochen/kulinarische Kulturreise mit Gina Albrecht**

Mi. 23.03.2011 | 18.00–22.00h. | 1 mal | Fr.95.–

#### **Malen und gestalten für Kids/ab 7 J. mit Sybille Sidler-Stierli**

Mi. 23.03.2011 | 14.00–16.00h. | 7 mal | Fr. 185.–

#### **Metabolic-Balance / Kochen mit Daria Conti**

Mi. 23.03.2011 | 18.00–22.00h. | 1 mal | Fr. 110.–

#### **Za-ZEN mit Fridlind Strütt**

Mi. 23.03.2011 | 19.00–20.30h. | 5 mal | Fr. 125.–

#### **Mehr Energie und Lebenskraft/in den Frühling mit Priska Knüsel**

Do. 24.03.2011 | 19.30–21.30h. | 2 mal | Fr. 100.–

#### **Fotokurs – digitale Kompaktkamera mit Stefan Wagner**

Sa. 26.03.2011 | 08.00–12.00h. | 1 mal | Fr. 50.–

**Wenn Kinder trotzen mit Helen Rohrer Bucher**

Mo. 28.03.2011 | 19.30–21.30h. | 2 mal | Fr. 60.–

**Wein kennenlernen – Wein geniessen: Toskana mit Bernhard Huber**

Mi. 30.03.2011 | 19.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 70.–

**Thailändisch Kochen mit Kritsaya Chamsa-ard**

Do. 31.03.2011 | 18.00–22.00h. | 1 mal | Fr. 95.–

**Kleinlebewesen im eigenen Garten mit Benno Tschümperlin**

Sa. 02.04.2011 | 08.30–11.30h. | 1 mal | Fr. 35.–

**Anmelden und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hütli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch), [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Sarnen, 17. März 2011

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*28. März 2011*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen

Bauvorhaben: Sanierungs- und Ausbauprojekt Wasserversorgung Sarnen (3. Etappe)

Ort: Parzellen 1515, 1518, 1519, 1521, 1721, 1723, 1725, 1726, 1731, 2944, 4272, Hintergraben, Rütiegg bis Tali und Mattacher, Stalden/Wilen  
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone, innerhalb Gewässerschutzbereich Au und Gefahrenzone RII  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: d) Hintergraben  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: H. Jakober Multiservice AG, Kägiswilerstrasse 29, Sarnen  
Bauvorhaben: Projektänderung Neubau Gewerbehalle  
Ort: Parzelle 4270, Kägiswilerstrasse 29, Sarnen  
Zone: Industriezone innerhalb Gewässerschutzbereich Au und Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Holzbautechnik Burch AG, Brünigstrasse 88, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Halle 2 und Anpassung Fassade Halle 3  
Ort: Parzelle 1887, Brünigstrasse 88, Sarnen  
Zone: Gewerbezone 1 innerhalb Quartierplan Häfeli, Gewässerschutzbereich Au und Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Rudolf Burch-Burch, Hostett 1, Stalden  
Bauvorhaben: Neubau Futtersilo und überdecken Vorplatz (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 1287, Hostett 1, Stalden  
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone, teilweise innerhalb Planungszone nach RRB 66/2010 und überlagerter Gefahrenzone W 3/4  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen-Mosacher

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, Kerns  
Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Meteorwasserleitung  
Ort: Parzelle 447, Sagenried, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone, Industriezone  
überlagernde Zone(n): Planungszone Hochwasserschutz RRB Nr. 66/2010, Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, Kerns  
Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Erweiterung Industriestrasse

Ort: Parzellen 390/447/448/554, Industriestrasse/Sagenried/Sand, Kerns  
Zone: Industriezone, Landwirtschaftszone  
überlagernde Zone(n): Naturgefahren W0 + W9,  
Planungszone Hochwasserschutz RRB Nr. 66/2010,  
Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Korporation Sachseln, Chalchofen 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Neubau Wanderhütte (Ersatzbau)  
Ort: Parzelle 83, Schanz, beim Zollhaus Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Planungszone nach RRB 66/2010  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Gesuchsteller/in: Beat Vogler-Della Torre, Grüt 1, Sachseln  
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall  
Ort: Parzelle 50, Grüt 1, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen  
Gesuchsteller/in: Andreas von Flüe-Hari, Sattel 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Sanierung und Vergrößerung des Balkons  
Ort: Parzelle 1322, Sattel 1, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Renovation und Anbau Schulhaus 1958  
Ort: Parzelle 286, Dorf/Schulhaus, GB Alpnach  
Zone: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenstufe W1  
Gesuchsteller/in: Claudia und Roger Schelbert-Gwerder,  
Gruebengasse 50, 6055 Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neuerstellung Fahnenstange mit Schweizer Flagge  
Ort: Parzelle 2164, Schoried, GB Alpnach  
Zone: Kernzone 1, im Ortsbildschutz  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

## *Giswil*

Gesuchsteller/in: Werner Wolf, Lindenweg 18, Buchrain  
Bauvorhaben: Sanierung des bestehenden Wohnhauses, Einbau Bad in ehemaliger Heubühne  
Ort: Parzelle 215, Rufibergstrasse 20, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n): Landschaftsschutzgebiet I Grossteilerberg, Gewässerschutzbereich Zone Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Hans und Ruth Blum-Zimmermann, Giglen 5, Giswil  
Bauvorhaben: Neue Vorplatzgestaltung westlich des Hauses, ca. 115 m<sup>2</sup>  
Ort: Parzelle 1137, Giglen 5, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n): Lokales Kulturobjekt, Naturgefahren RI, Gewässerschutzbereich Zone Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Engelbert Zumstein, Panoramastrasse 31, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Autounterstand  
Ort: Parzelle 1838, Panoramastrasse 31, Giswil  
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3), überlagerte Zone(n): Ortsbildschutzzone (Os), Naturgefahren W1, Gewässerschutzbereich Zone Au

Gesuchsteller/in: Werner und Reinhilde Felder-Kaufmann, Gropli 3, Giswil  
Bauvorhaben: Anbau Garage mit begehbare Terrasse  
Ort: Parzelle 1861, Gropli 3, Giswil  
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3), überlagerte Zone(n): Naturgefahren W1, Gewässerschutzbereich Zone Au

## *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Alpenclub Immobilien AG, Dorfstrasse 50a, Engelberg  
Bauvorhaben: Restauranteinbau im 1. OG und Anbau Fluchttreppe  
Ort: Parzellen 280 und 1685, Dorfstrasse 5, Engelberg  
Zone: Dorfzone, Naturgefahr W0, Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Thomas Waser, Hinterörtigen, Engelberg  
Bauvorhaben: Heizungserweiterung durch Solaranlage  
Ort: Parzelle 1548, Hinterörtigen, Engelberg  
Zone: Landwirtschaftszone, Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Josef Häcki, Schweizerhausstrasse 22, Engelberg  
 Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Hackschnitzelheizung, neuer Aussenkamin an Nordfassade, Renovation von 2 Wohnungen, neue Bäder und Küchen, Hotelwohnung neue Fenster und Wandisolation  
 Ort: Parzelle 1647, Schweizerhausstrasse 22, Engelberg  
 Zone: W2A, Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Robert Mathis, Obermattlistrasse 8, Kerns  
 Bauvorhaben: Sanierung und Anbau Wohn- und Geschäftshaus  
 Ort: Parzelle 1809, Wasserfallstrasse 6, Engelberg  
 Zone: GW3, Naturgefahren W0, Gewässerschutzbereich Au  
 Bemerkung: Wiederholung der Publikation

Gesuchsteller/in: Jean Laporte, Rte de Chatel 10, 1803 Chardonne  
 Bauvorhaben: Neubau offene Terrasse im EG mit Wellness-Einrichtungen und neuer Gartenausgang Südseite  
 Ort: Parzelle 2227, Alpenstrasse 1, Engelberg  
 Zone: W3, Naturgefahren W1, Gewässerschutzbereich Au  
 Bemerkung: Wiederholung der Publikation

Sarnen, 17. März 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### **Anwaltskommission. Löschung eines Eintrages in der öffentlichen Liste des Kantons Obwalden**

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 25. August 2009 wird – auf eigenes Begehren – gestützt auf Art. 9 des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 14 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in der öffentlichen Liste des Kantons Obwalden gelöscht:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Philippe Jöri, lic.iur., Rechtsanwalt	19.09.1979	Alpnach OW	LU	Feldstrasse 2 6060 Sarnen

Sarnen, 17. März 2011

**Anwaltskommission des Kantons**

## Mitteilung (Art. 141 ZPO)

Der R&R Finanz AG, ohne Domizil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht ein Rechtsöffnungsbegehren eingegangen ist.

Die R&R Finanz AG wird aufgefordert, das Rechtsöffnungsbegehren R0 11/021/II bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, bis zum 29. März 2011 abzuholen. Kommt sie dieser Aufforderung nicht nach, gilt das Rechtsöffnungsbegehren am Tag der Publikation als zugestellt (Art. 141 ZPO). Die Stellungnahme kann bis zum 8. April 2011 dem Kantonsgericht eingereicht werden.

Sarnen, 16. März 2011

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Beschaffung und Einführung eines Records Management System (RMS) für die kantonalen Verwaltungen von Obwalden und Nidwalden. Ausschreibung nach WTO-Übereinkommen**

- 1. Arbeitsgattung* [7] Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten
- 2. Ausschreibergemeinschaft / Vergabestelle* InformatikLeistungszentrum Obwalden und Nidwalden  
Güterstrasse 3  
6060 Sarnen 2
- 3. Verfahrensart* Offenes Verfahren nach GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen vom 15. April 1994, unter der Gesetzgebung des Kantons Obwalden (Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen, vom 30. November 2000).
- 4. Sprache der Unterlagen* Deutsch
- 5. Gegenstand und Umfang des Auftrags (Projektbeschreibung)* *Beschaffung und Einführung eines Records Management System (RMS) als standardisierte IT-Plattform zur ordnungsgemässen und rationellen Aktenführung aller geschäftsrelevanten Informationen für die kantonalen Verwaltungen von*

Obwalden und Nidwalden sowie optional für die 18 Gemeinden der beiden Kantone.

6. *Teilangebote* Teilangebote sind nicht zulässig
7. *Voraussichtlicher Zeitpunkt der Ausführung* Ab Mitte 2012, gestaffelt nach zu vereinbarem Terminplan
8. *Bezugsadresse der Ausschreibungsunterlagen* InformatikLeistungszentrum Obwalden und Nidwalden  
Herrn Zumstein Oskar  
Güterstrasse 3  
6060 Sarnen 2  
E-Mail oskar.zumstein@ilz.info, Tel. 041 666 60 00, Fax 041 666 60 49
9. *Frist für schriftliche Fragestellungen* 1. April 2011. Die Antworten werden allen Anbietern zugestellt.
10. *Frist für die Eingabe des Angebotes* Verschluss, versehen mit dem Vermerk «Submission RMS OW/NW», bis 29. April 2011, 17.00 Uhr, bei der Bezugsadresse der Ausschreibungsunterlagen.
11. *Öffentliche Offertöffnung* 2. Mai 2011, 16.00 Uhr, bei der Bezugsadresse der Ausschreibungsunterlagen.
12. *Eignungskriterien*
- Nachweis der Erfahrungen in ähnlichen Projekten/Fachgebieten (Referenzen)
  - Nachweis der genügenden personellen und fachtechnischen Leistungsfähigkeit
  - Nachweis der Einhaltung von finanziellen Verpflichtungen sowie Gesamtarbeitsverträge und Arbeitsschutzbestimmungen
13. *Zuschlagskriterien*
- | Gewicht | Bewertungsgruppe               |
|---------|--------------------------------|
| 5%      | Allgemeine Anforderungen       |
| 50%     | Fachanforderungen              |
| 5%      | Systemtechnische Anforderungen |
| 5%      | Anbieterbezogene Kriterien     |
| 35%     | Preis/Kosten                   |
14. *Rechtsmittelbelehrung* Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Post-

strasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 17. März 2011

**InformatikLeistungsZentrum  
Obwalden und Nidwalden**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat am 9. März 2011 einen Nachtrag zum Friedhofreglement vom 23. Juni 2008 erlassen.

Dieser Nachtrag (neuer Abs. 2 zum Art. 14) wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 18. April 2011 ab. Der Nachtrag liegt auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 10. März 2011

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## Gemeinde Kerns

### **Einwohnergemeinde Kerns. Wasserversorgungsreglement und Gebührenverordnung zum Wasserversorgungsreglement sowie Entwässerungsreglement, inklusive der Ausführungsbestimmungen betreffend Bauvorschriften und Gebühren. Zustandekommen der Referenden**

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 31. Januar 2011 das Wasserversorgungsreglement und die entsprechende Gebührenverordnung zum Wasserversorgungsreglement sowie das Entwässerungsreglement, inklusive der Ausführungsbestimmungen betreffend Bauvorschriften und Gebühren, neu erlassen.

Bei der Gemeindekanzlei Kerns wurde am 3. März 2011 je ein Referendumsbegehren gegen das Wasserversorgungsreglement und das Entwässerungsreglement eingereicht.

Die Gemeindekanzlei Kerns hat gestützt auf Art. 53o Abs. 1 des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) festgestellt, dass die

Formvorschriften erfüllt, das verfassungsmässige Quorum von je 50 Unterschriften erreicht und das Referendum für beide Reglemente demnach zustande gekommen ist.

Der Einwohnergemeinderat beabsichtigt, das Wasserversorgungsreglement und das Entwässerungsreglement den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern an der Urnenabstimmung vom 23. Oktober 2011 zu unterbreiten.

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Kerns, 14. März 2011

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2008–2012. Einreichung von Wahlvorschlägen**

Zufolge Ausscheiden von Esther Gasser als Mitglied des Einwohnergemeinderates auf den 30. Juni 2011 wird eine Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012 notwendig.

#### *1. Verfahren und Termine*

##### *Ersatzwahl im Urnenverfahren*

Der Einwohnergemeinderat hat beschlossen, die Ersatzwahl im Sinne von Art. 24 lit. d Ziff. 2 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) im Urnenverfahren durchzuführen. Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz).

##### *Wahltermine*

Der erste Wahlgang findet am Sonntag, 15. Mai 2011, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für Sonntag, 19. Juni 2011, vorgesehen.

#### *2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen*

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff des Abstimmungsgesetzes angewendet.

Der Einwohnergemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeslagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken. Auf dem Wahlzettel ist die Anzahl der zu wählenden Mitglieder anzugeben.

### *3. Wahlvorschläge*

#### *Einreichung*

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat können bis spätestens *Montag, 4. April 2011, 17.00 Uhr*, auf amtlichem Formular bei der Gemeindekanzlei Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln, eingereicht werden.

Bei der Gemeindekanzlei können amtliche Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Wahlvorschläge dürfen auch mehr Namen wählbarer Personen enthalten, als Mitglieder in den Einwohnergemeinderat zu wählen sind.

#### *Unterzeichnung*

Jeder Wahlvorschlag für einen Sitz im Einwohnergemeinderat muss von mindestens fünf in der Gemeinde Sachseln wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

#### *Einverständnis zum Wahlvorschlag*

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

#### *Auflage*

Die Wahlvorschläge liegen ab Montag, 4. April 2011, bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

#### *Rückzug*

Ein Wahlvorschlag kann bis Freitag, 8. April 2011, 17.00 Uhr, von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Einwohnergemeinderat wieder zurückgezogen werden.

#### *Prüfung des Wahlvorschlags*

Der Einwohnergemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis Dienstag, 12. April 2011, 17.00 Uhr, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlags zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

#### *Bereinigte Wahlvorschläge*

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

### *4. Zustandekommen der Wahl*

Für das Zustandekommen der Wahl ist im ersten Wahlgang das absolute Mehr der gültigen Stimmen und im zweiten Wahlgang das relative Mehr erforderlich. Vereinigen im ersten Wahlgang mehr Kandidatinnen oder Kandi-

daten, als zu wählen sind, das absolute Mehr auf sich, so gelten jene mit der höheren Stimmenzahl als gewählt. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Einwohnergemeinderat durch das Los.

#### *5. Zustellung des Stimmmaterials*

Der Stimmrechtsausweis für den ersten Wahlgang wird den Stimmberechtigten zusammen mit dem Wahlzettel in der Woche vom Montag, 18. April bis spätestens Freitag, 22. April 2011 zugestellt. Für den zweiten Wahlgang erfolgt die Zustellung bis spätestens Mittwoch, 1. Juni 2011.

#### *6. Ausübung des Stimmrechts*

##### *Ausfüllen des Wahlzettels*

Die Wahl erfolgt durch handschriftliches Ankreuzen der Felder vor den in ausgeloster Reihenfolge auf dem Wahlzettel aufgeführten Personen. Es darf nur jenen Kandidatinnen und Kandidaten die Stimme gegeben werden, die auf dem Wahlzettel stehen. Wahlzettel, auf denen für mehr als eine Person gestimmt wird, sind ungültig.

##### *Urne*

Die Urne beim Gemeindehaus Sachseln ist am Wahlsonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

##### *Briefliche Stimmabgabe*

- Wahlzettel persönlich ausfüllen und in das Rücksendekuvert legen;
- Stimmrechtsausweis aus Sichttasche nehmen, *unterschreiben*, umkehren und wieder in die Sichttasche stecken (Adresse der Gemeindekanzlei ist sichtbar);
- Rücksendekuvert zukleben;
- Per Post zurücksenden, während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei abgeben oder in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus werfen.

#### *7. Zweiter Wahlgang*

Die Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang sind bis spätestens Donnerstag, 19. Mai 2011, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei Sachseln einzureichen. Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlgangs werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis Mittwoch, 18. Mai 2011, 17.00 Uhr, durch schriftliche Mitteilung an die Gemeindekanzlei erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten.

#### *8. Amtsantritt*

Der Amtsantritt des neu gewählten Mitglieds des Einwohnergemeinderates erfolgt per 1. Juli 2011.

Sachseln, 17. März 2011

**Einwohnergemeinderat Sachseln**



---

## Gemeinde Giswil

### **Einwohnergemeinde Giswil. Ersatzwahl in den Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2008–2012. Wahl des Vizepräsidiums für den Rest der Amtsdauer 2008–2012. Einreichung von Wahlvorschlägen**

Zufolge Ausscheiden von Hans Slanzi als Vizepräsident und Mitglied des Gemeinderates auf den 30. Juni 2011 wird eine Ersatzwahl in den Gemeinderat und die Wahl des Vizepräsidiums für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012 notwendig.

#### *1. Verfahren und Termine*

##### *Ersatzwahl im Urnenverfahren*

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Ersatzwahl im Sinne von Art. 24 Bst. d Ziffer 2 des Abstimmungsgesetzes im Urnenverfahren durchzuführen. Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz).

##### *Wahltermine*

Der erste Wahlgang findet am Sonntag, 15. Mai 2011, gleichzeitig mit der eidgenössischen Volksabstimmung, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für Sonntag, 5. Juni 2011, vorgesehen.

#### *2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen*

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff. des Abstimmungsgesetzes angewendet.

Der Gemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeschlagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken. Auf dem Wahlzettel ist die Anzahl der zu wählenden Mitglieder anzugeben.

#### *3. Wahlvorschläge*

##### *Einreichung*

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat und für die Wahl des Vizepräsidiums müssen bis spätestens Montag, 4. April 2011, 17.00 Uhr, auf den amtlichen Formularen bei der Gemeindekanzlei Giswil eingereicht werden.

Bei der Gemeindekanzlei können amtliche Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Die Wahlvorschläge dürfen auch mehr Namen wählbarer Personen enthalten, als Vertreter zu wählen sind.

Die amtlichen Formulare können auch über [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch) heruntergeladen werden.

### *Unterzeichnung*

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Giswil wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

### *Einverständnis zum Wahlvorschlag*

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

### *Rückzug*

Ein Wahlvorschlag kann bis spätestens Freitag, 8. April 2011, 17.00 Uhr, von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Gemeinderat wieder zurückgezogen werden.

### *Auflage*

Die Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat und für das Vizepräsidium liegen ab 4. April 2011 bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

### *Prüfung des Wahlvorschlages*

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen und Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis Dienstag, 12. April 2011, 17.00 Uhr, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

### *Bereinigte Wahlvorschläge*

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

## *4. Zustandekommen der Wahl*

Für das Zustandekommen der Wahl ist im ersten Wahlgang das absolute Mehr der gültigen Stimmen und im zweiten Wahlgang das relative Mehr erforderlich. Vereinigen im ersten Wahlgang mehr Personen als zu wählen sind oder die nicht zugleich derselben Behörde angehören können, das absolute Mehr auf sich, so gelten jene mit der höheren Stimmzahl als gewählt. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Gemeinderat Giswil durch das Los.

## *5. Ausübung des Stimmrechts*

### *Stimmrechtsausweis*

Der Stimmrechtsausweis für die eidgenössische Volksabstimmung vom 15. Mai 2011 gilt auch für den ersten Wahlgang der Ersatzwahl in den Gemeinderat sowie die Wahl des Vizepräsidiums. Die Unterlagen für einen allfälligen zweiten Wahlgang werden bis spätestens 27. Mai 2011 zugestellt.

### *Urnenstandorte und -öffnungszeiten*

Die Urne im Gemeindehaus Giswil ist am Wahlsonntag jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

### *Briefliche Stimmabgabe*

Wer brieflich stimmen will

- legt die persönlich ausgefüllten Wahlzettel zusammen mit den übrigen Stimmzetteln in das Rücksendekuvert;
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse (Gemeindekanzlei Giswil) in die vorgesehene Kuvertfolie;
- klebt das Rücksendekuvert zu;
- sendet das Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeiten ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus.

### *6. Zweiter Wahlgang*

Die Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang sind bis spätestens Donnerstag, 19. Mai 2011, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei Giswil einzureichen. Die im ersten Wahlgang nicht gewählten Kandidaten und Kandidatinnen werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis am Mittwoch, 18. Mai 2011, 17.00 Uhr durch schriftliche Mitteilung an die Gemeindekanzlei Giswil auf ihre Kandidatur verzichten.

### *7. Amtsantritt*

Der Amtsantritt für das neu gewählte Mitglied des Gemeinderats und das Vizepräsidium erfolgt per 1. Juli 2011.

Giswil, 15. März 2011

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Wasserversorgung Lungern-Dorf**

Am Donnerstag, 31. März 2011, findet um 20.15 Uhr im Haus St. Josef die 100. ordentliche Generalversammlung der Wasserversorgung Lungern-Dorf statt.

Die Traktanden sind an den öffentlichen Anschlagstellen publiziert.

Lungern, 11. März 2011

**Der Verwaltungsrat**

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

28. Februar 2011

*Solitair Financial Security AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.388-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5837722). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

28. Februar 2011

*VHV Immobilien AG*, in Kerns, CH-140.3.003.369-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. September 2010, Seite 11, Publ. 5795962). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 2011

*XING Switzerland GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.167-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 5. Oktober 2009, Seite 13, Publ. 5277288). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kleiber, Felix, von Basel, in Oberrieden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beer, Robert, von Uetikon am See, in Brütten, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift; Gross-Selbeck, Dr. Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Potsdam (DE), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Grahl, Dr. Julian, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (DE), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. März 2011

*Horndasch AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.792-2, Büelhubel 3, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. Februar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen als Versicherungsbroker sowie die Beratung, Kundenbetreuung und weitere Dienstleistungen im Bereich Versicherungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28. Februar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Horndasch, Gerda, von St. Gallen und Diepoldsau, in Stallikon, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Horndasch, Willi, von St. Gallen, in Stallikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

1. März 2011

*Marrakesh Club & Lounge, Braha Gzim*, in Kerns, CH-140.1.003.793-4, Dorfstrasse 18, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Barbetrieb. Eingetragene Personen: Braha, Gzim, Kosovarischer Staatsangehöriger, in Buochs, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

1. März 2011

*Pfeil Gesundheitsconsulting AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.794-3, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. Februar 2011. Zweck: Die Gesellschaft erbringt Dienstleistungen im Gesundheitswesen, insbesondere Beratungsdienste für Apotheken, den Pharmahandel und die Pharmaindustrie. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die Adressen der Aktionäre, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zustimmung per Brief oder Telefax. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Feichtinger, Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Zell am See (AT), Präsident, mit Einzelunterschrift; Niedan-Feichtinger, Mag. Susana, österreichische Staatsangehörige, in Zell am See (AT), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Reimann, Beat, von Wölflinswil, in Sachseln, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CH-140.3.001.068-9), in Sarnen, Revisionsstelle.

1. März 2011

*MaiCADesign & Consulting GmbH*, in Giswil, CH-140.4.002.838-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 29. Juni 2009, Seite 21, Publ. 5097294). Domizil neu: Rüteli 40, 6074 Giswil.

1. März 2011

*sis swiss investors holding ag in Liquidation*, in Sarnen, CH-270.3.005.311-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 22. Juni 2010, Seite 12, Publ. 5686620). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 24. Februar 2011 mangels Aktiven eingestellt worden.

1. März 2011

*Stiftung «Gastarbeiter-Zentrum Obwalden»*, in Sarnen, CH-140.7.000.830-6, Stiftung (SHAB Nr. 47 vom 9. März 2010, Seite 14, Publ. 5532004). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siegrist, Michael, von Fahrwangen, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Paul, von Dagmersellen und Reiden, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt-Brunner, Beat, von Dallenwil, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien; Dönni-Eggerschwiler, Kathrin, von Wolfenschiessen und Rothenburg, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. März 2011

*3D Impact Media AG*, in Sarnen, CH-140.4.003.195-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 1. März 2011, Seite 0, Publ. 6056602). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kronenberg, Dr. Michael, von Ruswil, in Goldach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

2. März 2011

*Mieschke AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.795-9, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. März 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Projektierung und Ausführung von Um- und Neubauten, Renovationen sowie die Vermarktung und Vermittlung von Immobilien. Die Gesellschaft erbringt auch Unterstützungsleistungen für dritte Unternehmen in den Bereichen Strategie und Management. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 1. März 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Mieschke, Dr. Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. März 2011

*Ansys AG*, in Engelberg, CH-280.3.917.938-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 12. Januar 2009, Seite 13, Publ. 4820338). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Faieta, Piero, von Marbach SG, in Walliswil bei Wangen, mit Kollektivprokura zu zweien; Ortega Marquez, Carolina, spanische Staatsangehörige, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sprünken, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; König, Dagmar, deutsche Staatsangehörige, in Bülach, mit Einzelunterschrift.

2. März 2011

*Balance Group AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.087-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 4. Februar 2011, Seite 13, Publ. 6019174). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walchhofer, Norbert, österreichischer Staatsangehöriger, in Guardistallo (IT), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. März 2011

*Büro- und Liegenschaftsservice Wittmann*, in Sarnen, CH-140.1.002.914-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 243 vom 15. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4780576). Mit Entscheid der Einzelrichterin des Kantonsgerichts Nidwalden vom 1. März 2011 ist über den Inhaber dieses Einzelunternehmens mit Wirkung ab dem 1. März 2011, 9.00 Uhr, der Konkurs eröffnet worden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wittmann, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Beckenried, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kägswil (Sarnen)].

2. März 2011

*ComFinEx GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.673-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 22. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5952986). Domizil neu: c/o Profound Treuhand AG, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grisiger, Thomas, von Sachseln, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bläuenstein, Norbert Max, von Strengelbach, in Villars-Epeney, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

2. März 2011

*Dehna AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-020.3.906.415-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5851026). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

2. März 2011

*geschenkparadies.ch AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.460-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. Januar 2011, Seite 13, Publ. 5998190). Zweigniederlassung neu: Zürich (CH-020.9.003.424-0).

2. März 2011

*Polypak Industries AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.614-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 3. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5658446). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

2. März 2011

*Premoco System AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.584-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25. Februar 2008, Seite 11, Publ. 4356946). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rothenbühler, Jürg, von Lützelflüh, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Delegierten des Verwaltungsrates; Fanger Treuhand (CH-140.1.002.517-3), in Giswil, Revisionsstelle [bisher: Fanger Treuhand, in Sarnen].

2. März 2011

*Schmid Spezialtiefbau AG*, in Sachseln, CH-140.3.002.444-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 7. November 2008, Seite 10, Publ. 4722966).

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Anita, von Kerns, in Lungern, mit Einzelprokura.

2. März 2011

*ACA Alpina Consult and Advertising AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-270.3.013.966-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. Januar 2011, Seite 5, Publ. 5971056). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 25. Februar 2011 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

2. März 2011

*Gisler Immobilien AG in Liquidation*, in Engelberg, CH-120.3.000.734-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31. Dezember 2010, Seite 8, Publ. 5968552). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 25. Februar 2011 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

2. März 2011

*Rueda AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-170.3.020.769-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. August 2007, Seite 10, Publ. 4078096). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

2. März 2011

*SMH Schweizer Massivhaus AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.003.161-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. März 2009, Seite 13, Publ. 4922252). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 25. Februar 2011 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

2. März 2011

*X-Life Finanzzentrum GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.003.329-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 18. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6040002). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 25. Februar 2011 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

3. März 2011

*Ca&Re AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.797-5, Bruder-Klausen-Weg 3, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. März 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Cafés und Restaurants, Konditoreien und Bäckereien sowie Geschenkkläden. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Über-

tragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 2. März 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zumstein, Marlen, von Sachseln und Lungern, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. März 2011

*BACKES & STRAUSS LUXURY WATCHES & JEWELLERY AG*, in Alpnach, CH-645.4.099.876-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. Mai 2007, Seite 11, Publ. 3951740). Statutenänderung: 20. Dezember 2010. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Planung, Herstellung und der Verkauf sämtlicher Bestandteile und Luxuserzeugnisse der Uhrmacherkunst sowie von Juwelier- und Schmuckwaren usw. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland gründen und sich an anderen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland beteiligen. Sie kann Liegenschaften im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck erwerben, halten und veräussern. Sie kann jede beliebige Handels- und Finanztätigkeit ausüben, die im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck steht.

3. März 2011

*KB Metalle GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.451-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 210 vom 28. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5871662). Statutenänderung: 1. März 2011. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel sowie Import und Export von Metallen, Alteisen, Kunststoffteilen und Altmaterialien aller Art im In- und Ausland sowie die Geld- und Wertübertragung. Nebenzwecke siehe Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild, Werner, von Schwanden GL, in Sarnen, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Javid, Aneeqa, britische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 160 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Sutton Coldfield (UK), Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Javid, Asif, britischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Sutton Coldfield (UK)].

3. März 2011

*Sutter Metallbau AG*, in Lungern, CH-140.9.002.701-6, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 228 vom 23. November 2006, Seite 11, Publ. 3647470), mit Hauptsitz in: Meiringen. Sitz neu: Giswil. Domizil neu: Mattenweg 7, 6074 Giswil. Statuten Hauptsitz neu: [gestrichen aufgrund HRegV Art. 110: Statuten Hauptsitz: 4. Oktober 2005]. Registrierung Hauptsitz neu: [gestrichen aufgrund HRegV Art. 110: Handelsregistereintragung Hauptsitz: 6. Oktober 2005]. Zweck Hauptsitz neu: [gestrichen aufgrund HRegV Art. 110: Konstruktion, Fabrikation und Montage von Metallbauteilen, Fenstern und Türen.

Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die entweder geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern oder direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen.]. Angaben zur Zweigniederlassung neu: Infolge Änderung der Rechtsgrundlagen wird der Handelsregistereintrag an die Vorgaben von HRegV Art. 110 angepasst. Angaben zum Zweck und zur Vertretung dieser Zweigniederlassung sind auf der Registerkarte des Hauptsitzes ersichtlich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sutter, Hans-Peter, von Böttstein, in Wilen (Sarnen), Präsident und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Imfeld, Andreas, von Lungern, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 2011

*Franz Ruchti*, in Alpnach, CH-140.1.003.800-3, Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beratung im Bereich Marketing, Durchführung von Seminaren sowie Erstellung von DVD, CDs und Bücher. Eingetragene Personen: Ruchti, Franz, von Luzern, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

4. März 2011

*8Alpha GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.799-9, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. März 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art und die Erbringung von Beratungsdienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 3. März 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

7. März 2011

*Strassengenossenschaft Barmettlen Engelberg*, in Engelberg, CH-140.5.003.796-9, c/o Thomas Meierhofer Unternehmensberatung, Kilchbühlstrasse 2, 6391 Engelberg, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. November 2010. Zweck: Die Strassengenossenschaft bezweckt die Übernahme des Eigentums der Barmettlenstrasse (Grundbuch Engelberg Parzelle 2017) und die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder beim Unterhalt und der Sanierung sowie bei der Benützung der Barmettlenstrasse (eingeschlossen sind Entwässerung und Werkleitungen der Strasse). Pflicht-

ten: Beitrags- oder Leistungspflichten der Genossenschafter gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 6. November 2010 untersteht die Genossenschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Meierhofer, Thomas, von Winterthur und Weiach, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Niederberger, Bernhard, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Imboden, Helen, von Stans, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

7. März 2011

*Vocom Informatik AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.801-2, Robert-Barnettlerstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. März 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Computer-Hard- und Software, Telekommunikationsprodukten und damit im Zusammenhang stehenden Produkten sowie die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Installation und Unterhalt, Beratung, Engineering, Entwicklung und Schulung sowie die Vermietung von IT-Infrastruktur. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, gemäss eines noch abzuschliessenden Vertrages nach der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Vocom AG (CH-140.3.001.135-1) zum Preis von höchstens CHF 290'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere Geschäftsadresse: Güterstrasse 1, 6060 Sarnen. Weitere Geschäftsadresse: Moosstrasse 2, 6000 Luzern 3. Eingetragene Personen: Vogel, Armin, von Engelberg, in Alpnach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Vogel-Vogler, Heidi, von Engelberg, in Alpnach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Christen und Zobrist Treuhand AG (CH-150.3.001.989-8), in Stansstad, Revisionsstelle.

7. März 2011

*Alfa Financial Group GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.956-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 23. Juni 2009, Seite 17, Publ. 5084210). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

7. März 2011

*Astoria Immobilien AG*, in Alpnach, CH-130.0.000.036-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. Januar 2011, Seite 11, Publ. 5987674). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Hans Peter, von

Emmen, in Schwarzenberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Ines, von Luzern, in Wernetshausen (Dürnten), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dörig, Hugo, von Zürich, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 2011

*CH - Estate AG*, in Sarnen, CH-170.4.008.306-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 6. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5841076). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horváth, Rozália Agnes, ungarische Staatsangehörige, in Szentendre (HU), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bodnár, Csilla, ungarische Staatsangehörige, in Szentendre (HU), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kanev, László, ungarischer Staatsangehöriger, in Budapest (HU), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kristóf, Márton, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. März 2011

*communi-gate AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.934-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 11. März 2010, Seite 13, Publ. 5535272). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 3. Februar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle.

7. März 2011

*PHIMA GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.419-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 4. August 2010, Seite 10, Publ. 5756984). Domizil neu: Grossrüti 2, 6053 Alpnachstad.

7. März 2011

*Vocom Informatik AG*, in Alpnach, CH-140.3.001.135-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. Juli 2008, Seite 17, Publ. 4551678). Statutenänderung: 1. März 2011. Firma neu: Vocom AG. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, die Beratung, die Entwicklung, die Installation und Schulung sowie die Lizenzierung von Software jeglicher Art und die Erbringung von damit verbundenen Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen] [gestrichen: Weitere Geschäftsadresse: PC Shop Sarnen, Güterstrasse 1, 6060 Sarnen]. [gestrichen: Weitere Geschäftsadresse: Moosstrasse 2, 6000 Luzern 3].

8. März 2011

*BOMALU AG*, in Alpnach, CH-130.3.014.253-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27. Oktober 2010, Seite 9, Publ. 5869532). Firma neu: BOMALU AG in Liquidation. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kan-

tons Obwalden vom 3. März 2011 wurde die Gesellschaft nach Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

8. März 2011

*CETORUS AG*, in Lungern, CH-020.3.032.348-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. September 2010, Seite 12, Publ. 5825482). Firma neu: CETORUS AG in Liquidation. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 3. März 2011 wurde die Gesellschaft nach Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

8. März 2011

*Flexible Trade Loans SA*, in Sarnen, CH-140.3.003.213-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. August 2010, Seite 17, Publ. 5771418). Firma neu: Flexible Trade Loans SA in Liquidation. Übersetzungen der Firma neu: (Flexible Trade Loans AG in Liquidation) (Flexible Trade Loans Ltd in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 3. März 2011 wurde die Gesellschaft nach Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

8. März 2011

*UNITED Direct AG*, in Alpnach, CH-320.3.059.700-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5675142). Firma neu: UNITED Direct AG in Liquidation. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 3. März 2011 wurde die Gesellschaft nach Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

8. März 2011

*Unlimited Dimensions International AG*, in Sarnen, CH-020.3.032.405-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5847096). Firma neu: Unlimited Dimensions International AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma neu: (Unlimited Dimensions International SA en liquidation) (Unlimited Dimensions International Ltd in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 3. März 2011 wurde die Gesellschaft nach Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

9. März 2011

*Fortuna Enterprise GmbH (Fortuna Enterprise Sagl) (Fortuna Enterprise Sàrl) (Fortuna Enterprise LLC)*, in Alpnach, CH-140.4.003.802-6, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. März 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere die Beratung und Vertretung von Personen und Gesellschaften im Fahrrad- und Motorradbereich.

Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, per Brief, E-Mail oder Telefax. Vom Gesetz abweichende Stammanteilabtretungsmodalitäten gemäss Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 8. März 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hsu, Ming-Yu, chinesische Staatsangehörige, in Bologna (IT), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.-; Fioravanti, Moreno, italienischer Staatsangehöriger, in Bologna (IT), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.-; Müller, Dr. Martin L., von Zürich, in Zumikon, mit Einzelunterschrift.

9. März 2011

*The Unlikely Contender GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.803-4, c/o 4S Treuhand AG Alpnach, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. März 2011. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Entwicklung von Software, insbesondere von Apps für Smartphones, Spielsoftware und Spielsoftware für Multiplayer. Die Firma bewirbt und vertreibt Software auf dem nationalen und internationalen Markt. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 4. März 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Engelbrecht, Domenica, deutsche Staatsangehörige, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

9. März 2011

*ARTIBA GmbH*, in Sachseln, CH-270.4.013.566-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 25. November 2010, Seite 11, Publ. 5909538). Statutenänderung: 1. März 2011. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. [gestrichen: Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 18. Oktober 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baker Tilly OBT AG (CH-020.3.025.698-0), in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 2011

*Otto Wolf, Kunstharzbau AG*, in Alpnach, CH-140.3.000.612-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. August 2008, Seite 11, Publ. 4622908). Domizil neu: Eichstrasse 3, 6055 Alpnach Dorf, (behördliche Umadressierung).

9. März 2011

*Pretiosa Finanzierungs und Beteiligungs AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.283-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 30. September 2008, Seite 10, Publ. 4670304). Firma neu: Pretiosa Finanzierungs und Beteiligungs AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. März 2011 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Kilchberg ZH, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

9. März 2011

*Stiftung Academia Engelberg*, in Engelberg, CH-140.7.002.377-8, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 24. März 2010, Seite 14, Publ. 5555396). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bächler-Emmenegger, Martha, von Rechthalten und St. Ursen, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Suter, Prof. Dr. Ulrich W., von Oberentfelden, in Bassersdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Doerig, Dr. Hans-Ulrich, von Appenzell, in Zumikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gutscher, Prof. Heinz, von Aarau, in Benglen (Fällanden), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hafen, Prof. Ernst, von St. Gallen, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Odermatt, Martin, von Dallenwil, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Varnholt, Dr. Burkhard P., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Sarnen, 17. März 2011

**Handelsregister**

---

## Zivilstandsnachrichten

### Februar 2011

*Wohnort Sarnen*

*Geburten*

- 02.02.2011 Falconi, Yara Leila, Tochter des Falconi, Lauro Lino Claudio, von Faido TI, wohnhaft in Faido TI und der Falconi, Isabelle, von Faido TI und Lützelflüh BE
- 07.02.2011 Zumstein, Lukas Severin, Sohn des Zumstein, Ulrich Wilhelm, von Lungern OW und der Zumstein, Sandra Rita, von Alpnach OW und Lungern OW
- 16.02.2011 Bucher, Gian, Sohn des Bucher, John Franz, von Kerns OW und der Bucher, Caroline, von Sarnen OW und Kerns OW

- 18.02.2011 Dzelili, Almir, Sohn des Dzelili, Rasim, von Mazedonien und der Dzelili, Ferian, von Mazedonien
- 22.02.2011 Friedrich, Marco Armin, Sohn des Burch, Renato Fredy, von Sarnen OW und der Friedrich, Ursula, von Giswil OW
- 25.02.2011 Abplanalp, Fiona, Tochter des Abplanalp, Stefan André, von Meiringen BE und der Abplanalp, Sonja Anita, von Langnau im Emmental BE und Meiringen BE, alle wohnhaft in Meiringen BE
- 27.02.2011 Sigrist, Janik, Sohn des Niederberger, Ueli, von Dallenwil NW und der Sigrist, Pia, von Sarnen OW

#### *Ehen*

- 11.02.2011 Neumann, Marco Alex, von Meisterschwanden AG und Britschgi, Anita Maria, von Lungern OW, beide wohnhaft in Berikon AG
- 11.02.2011 Burch, Björn, von Sarnen OW und Amstalden, Petra, von Sarnen OW
- 24.02.2011 Wiese, Christoph, von Sarnen OW und Zumstein, Cäcilia, von Lungern OW

#### *Todesfälle*

- 04.02.2011 Kathriner, Anna Theresia, geb. 22.08.1916, von Sarnen OW, ledig
- 07.02.2011 Burch, Anna Theresia, geb. 30.12.1918, von Sarnen OW, verwitwet
- 15.02.2011 Jakober, Maya Gertrud, geb. 26.12.1924, von Sarnen OW, verwitwet
- 20.02.2011 Blättler, Werner Melchior, geb. 01.01.1929, von Kerns OW, verheiratet
- 27.02.2011 Osmanaj, Hatmane, geb. 10.01.1922, von Kosovo

#### *Wohnort Kerns*

##### *Geburten*

- 05.02.2011 Vogler, Nora, Tochter, des Vogler, Hans Ulrich, von Lungern OW und der Vogler, Priska, von Kerns OW und Lungern OW
- 12.02.2011 Krummenacher, Lena Lucia, Tochter des Krummenacher, André Franz, von Flühli LU und der Krummenacher, Ursula Esther, von Kerns OW und Flühli LU
- 12.02.2011 Krummenacher, Noah Paul, Sohn des Krummenacher, André Franz, von Flühli LU und der Krummenacher, Ursula Esther, von Kerns OW und Flühli LU

#### *Ehen*

- 01.02.2011 Sinnathamby, Kalaivanan, von Sri Lanka und Thurairajasingam, Sinthu, von Sri Lanka, wohnhaft in Crissier VD

04.02.2011 Egger, Christian Kurt, von Kerns OW und Kathriner, Ruth, von Sarnen OW

#### *Todesfälle*

03.02.2011 Röthlin, Martha, geb. 21.03.1928, von Kerns OW, verheiratet

08.02.2011 Michel, Josef Thadeus, geb. 23.01.1929, von Kerns OW, ledig

#### *Wohnort Sachseln*

##### *Geburten*

03.02.2011 Rohrer, Tamara, Tochter des Rohrer, Paul Alois, von Sachseln OW und der Rohrer, Rita Sonja, von Ettiswil LU, Willisau LU und Sachseln OW

04.02.2011 Odermatt, Silvan, Sohn des Odermatt, Reto, von Dallenwil NW und der Odermatt, Yvonne, von Emmen LU und Dallenwil NW

21.02.2011 Fricker, Ruedi, Sohn des Fricker, Reto, von Frick AG und der Fricker, Heidy, von Beckenried NW und Frick AG

23.02.2011 Ribeiro Ferreira, Leonor, Tochter des Dos Santos Ruas Ferreira, Paulo Jorge, von Portugal und der Marques Ribeiro Ferreira, Ana Paula, von Portugal

24.02.2011 Rohrer, Roman, Sohn des Rohrer, Beat, von Sachseln OW und der Rohrer, Verena, von Buochs NW und Sachseln OW

##### *Ehe*

11.02.2011 Degelo, Christian, von Giswil OW und Spichtig, Julia, von Sachseln OW

#### *Todesfälle*

08.02.2011 von Moos, Johann Paul, geb. 26.04.1923, von Sachseln OW, geschieden

08.02.2011 Lütolf, Bernhard, geb. 24.03.1943, von Sursee LU, geschieden

27.02.2011 Peterhans, Gertrud Maria, geb. 17.10.1950, von Fislisbach AG, ledig

28.02.2011 Omlin, Marie Rosa, geb. 25.10.1917, von Sachseln OW, verwitwet

#### *Wohnort Alpnach*

##### *Geburt*

17.02.2011 Spichtig, Mattia Valentin, Sohn des Spichtig, Urs Josef, von Sachseln OW und Alpnach OW und der Spichtig, Claudia, von Sachseln OW, Alpnach OW und Sarnen OW

#### *Todesfälle*

02.02.2011 Imfeld, Anna Josefa, geb. 21.06.1923, von Lungern OW, verwitwet

- 04.02.2011 Gabersek, Alojz, geb. 09.07.1948, von Alpnach OW, verheiratet  
19.02.2011 Mathis, Alois Alfred, geb. 18.03.1926, von Alpnach OW, verwitwet

*Wohnort Giswil*

*Todesfälle*

- 10.02.2011 Enz, Hermann Otto, geb. 21.03.1925, von Giswil OW, verwitwet  
18.02.2011 Enz, Josef Fridolin, geb. 25.10.1930, von Giswil OW, geschieden  
21.02.2011 Lang, Anna Gertrud, geb. 16.11.1925, von Aristau AG, verheiratet  
25.02.2011 Amgarten, Anna Mathilda, geb. 25.04.1918, von Lungern OW, verwitwet

*Wohnort Lungern*

*Todesfall*

- 26.02.2011 Vogler, Walter Franz, geb. 08.05.1927, von Lungern OW, verwitwet

*Wohnort Engelberg*

*Ehe*

- 14.02.2011 Lorenz, Marcus, von Deutschland und Susic, Marija, von Engelberg OW

Sarnen, 3. März 2011

**Zivilstandsamt**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste	041 660 14 18
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Notteléfono für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.